

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**METTLER** & CO. AG. ST. GALLEN / SCHWEIZ

*Two centuries of Quality and Tradition*



*Novelties in plain and printed piece goods*

With Tri  
[Signature]

**A GREAT NAME AND SYMBOL  
IN SWISS TEXTILES**

**HAUSAMMANN  
WINTERTHUR**



NOVELTIES  
CURTAIN  
DECORATING  
AND  
FURNISHING  
FABRICS  
DRESS AND  
LINGERIE  
FABRICS  
OVERALL  
MATERIALS  
SHIRTINGS

**IN COTTON**

**ARTIFICIAL SILK**

**SPUN FIBRE**

**NYLON**

FINE  
SWISS  
ORGANDIES  
DOTTED  
SWISS  
EMBROIDERIES  
LININGS  
RAINCOATINGS  
FABRICS  
FOR TECHNICAL  
PURPOSES

**HAUSAMMANN  
& CO  
WINTERTHUR**

**SWITZERLAND**



*Donald Brun*



HEBERLEIN & CO AG  
WATTWIL

FOR: SPOERRI & CO FLUMS AND SPINNEREI IBACH SCHWYZ

SELLING

**NEFF + CO**



*High Class Cotton Yarns*

ST. GALLEN

SWITZERLAND

Wherever you go ...

... you meet Stoffels Fine Cotton Fabrics

Spinners

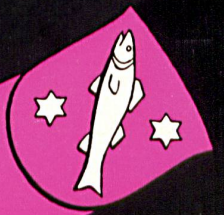
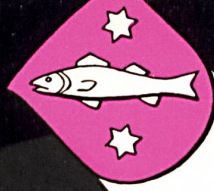
Weavers

Dyers

Finishers

Stoffels

Stoffel & Co St. Gall Switzerland



STÜNZI

SILKS

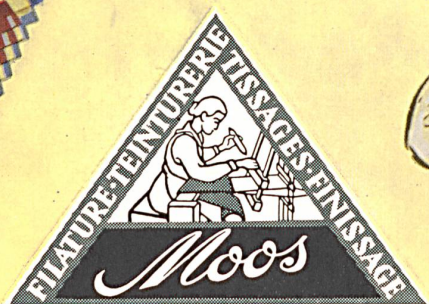
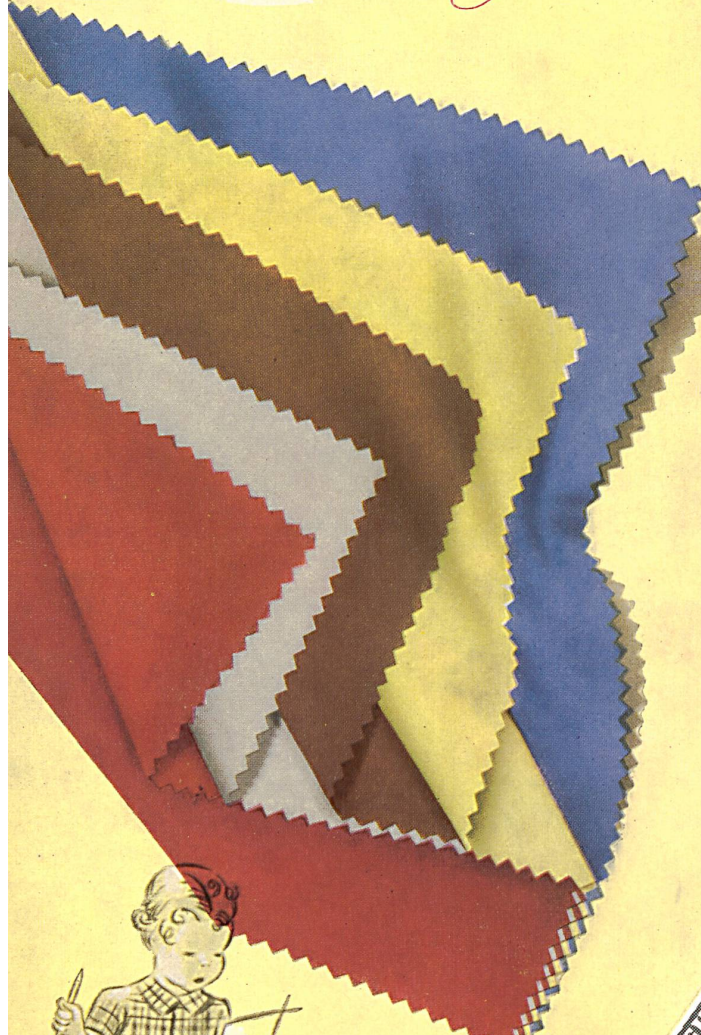
LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS



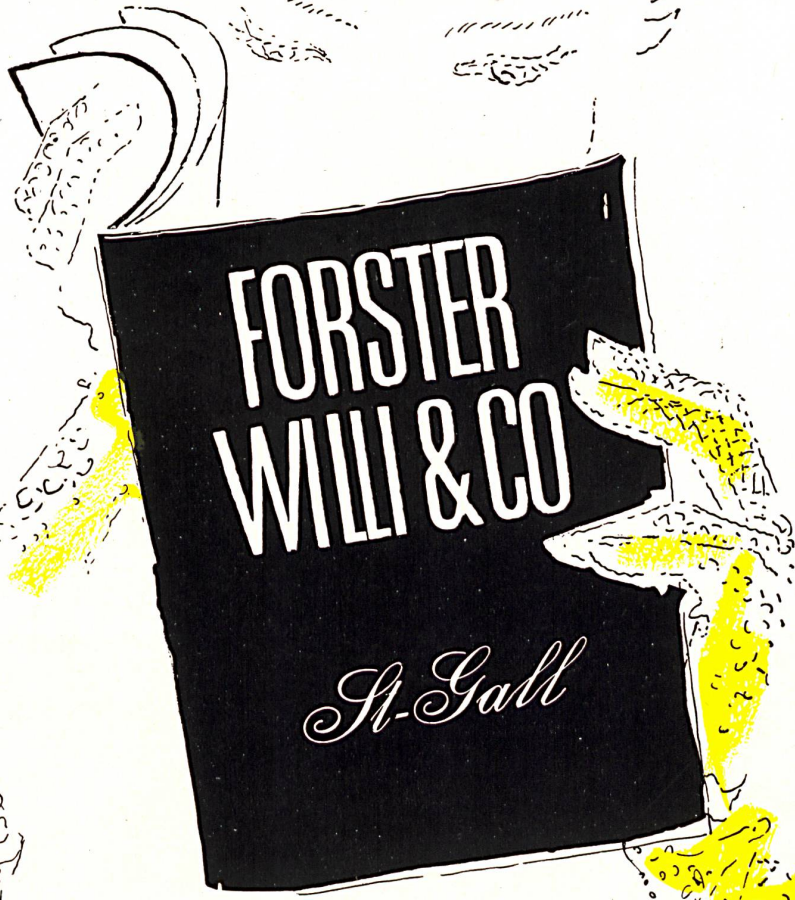
*Lanella*



LIMITED A. & R. MOOS WEISSLINGEN (SWITZERLAND)  
*Spinners · Dyers · Weavers · Finishers*



Nouveautés



Broderies  
et dentelles



*Depuis 150 ans  
au service de la  
mode!*

La maison J. G. Nef et Cie S. A. fête cette année le 150<sup>e</sup> anniversaire de sa création. Depuis 1805, elle a développé d'une façon constante la fabrication et l'exportation de ses articles **NELO** : tissus pour robes, broderies, tissus pour lingerie et décoration, dont le renom n'a cessé de croître dans le monde entier.

**NELO** a créé du nouveau pour des millions de femmes.

Aujourd'hui, **NELO** prépare les tissus les plus modernes qui, demain, enchanteront toujours davantage une innombrable clientèle.



*150 Ans 1805 - 1955*

J. G. NEF & CO. S. A. HÉRISAU  
SUISSE



# EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



1846  
1946

*Naef frères*  
ZURICH

TISSUS DE SOIE  
RAYONNE  
LAINE  
FIBRANNE  
NYLON

UNIS  
JACQUARDS  
NOUVEAUTÉS  
CRAVATES  
IMPRIMÉS

Tissages de soieries ci-devant

**NAEF FRÈRES S. A.**  
**ZURICH**



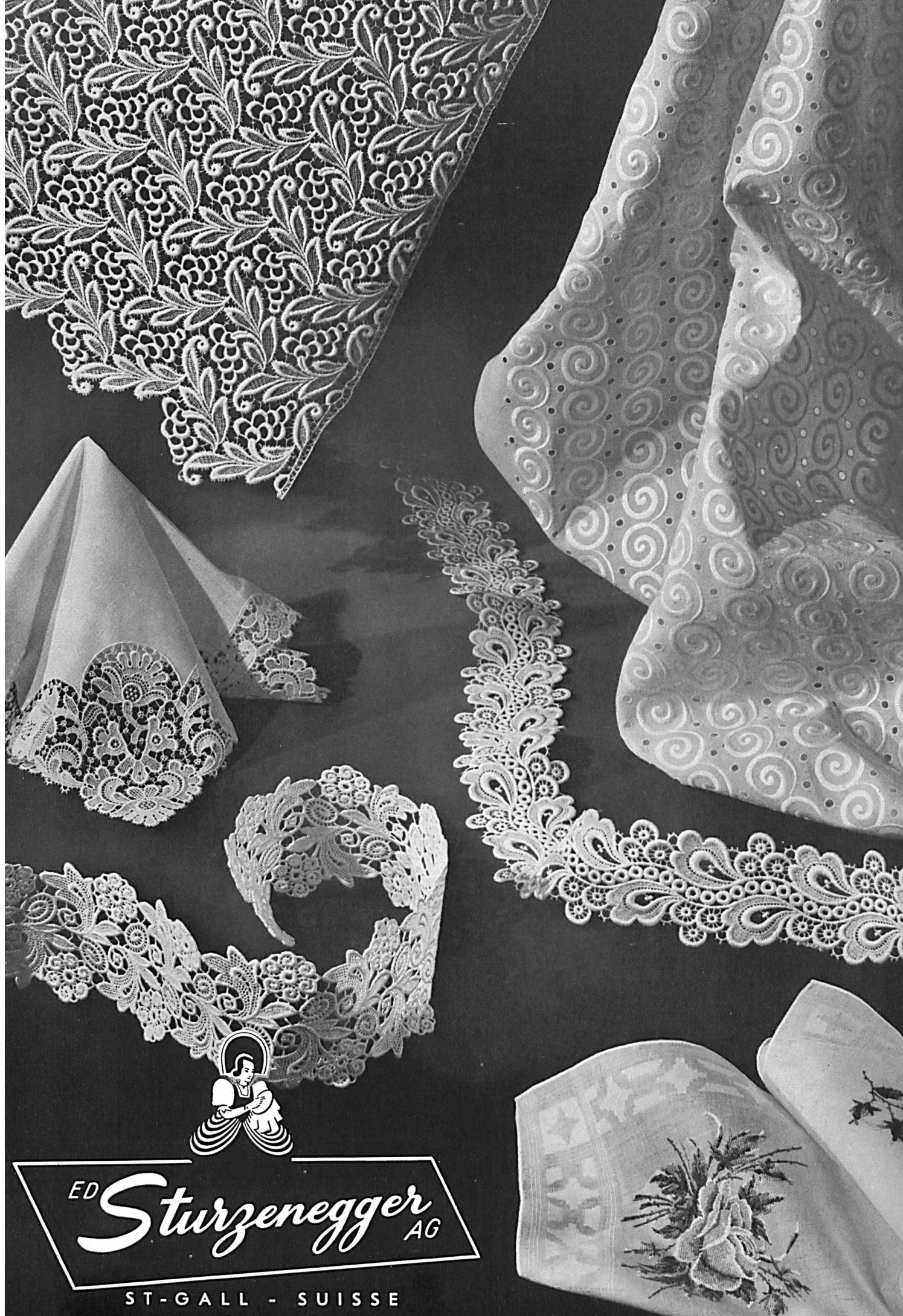
*Burco*



Der Qualitätsbegriff  
in Vorhangstoffen  
seit 1860

Le rideau  
de qualité  
depuis 1860

**Burgauer & Co. A.G. St. Gallen**



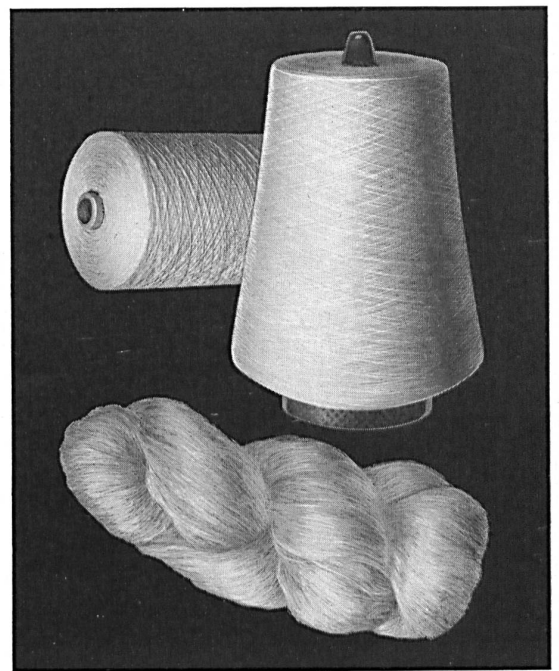
ED *Sturzenegger* AG

ST-GALL - SUISSE

Poststrasse 17



*Tissus Haute Nouveauté. Soies et Cotons. Unis et Fantaisies*

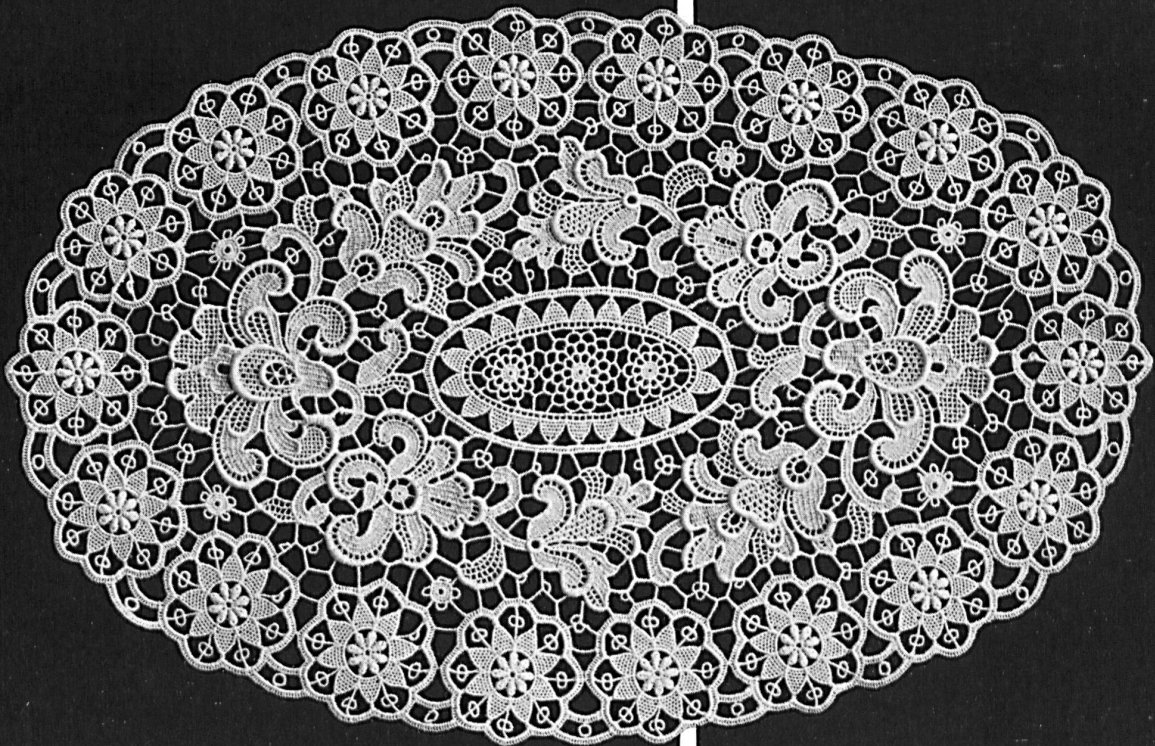


*Mettler*

**Sewing-Thread** for all purposes, on Cones, Reels, XSpools, Glacé, Soft, Mercerised, Three Cord, Six Cord, Cabled. All Sewing-Threads for: Shoe-, Bookbinding-, Strawhat-, Making-Up-, Fur- and other Industries.

**Doubled Yarns** for the WEAVING & KNITTING Industries; Voile-, Popeline-, Crêpe-, Crêpe-Mousse-, Cotton- and Synthetic-Yarns. Florthread, Marl and Embroidery-Yarns.

**Embroideries** - Embroidered napery, guipure-lace and net napery, embroidered baby-pillow-cases.



Kömmen

**E. Mettler-Müller** A.G. S.A. LTD. **Rorschach**



Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.  
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.  
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.  
Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.

*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*





Depuis plus de 100 ans, les usines BALLY produisent des chaussures dont la renommée s'étend au monde entier.

Qu'elle soit une parure délicate pour la femme élégante ou l'équipement éprouvé des vainqueurs de l'Everest, la chaussure BALLY doit son succès à la somme d'expérience, de connaissances et de conscience professionnelles qu'elle représente.

La volonté de respecter une grande tradition artisanale et d'inlassables recherches maintiendront le nom de BALLY à l'avant-garde du progrès.





**Geigy**

# Cuprophanyl Green BL

the first true  
'after coppering' green

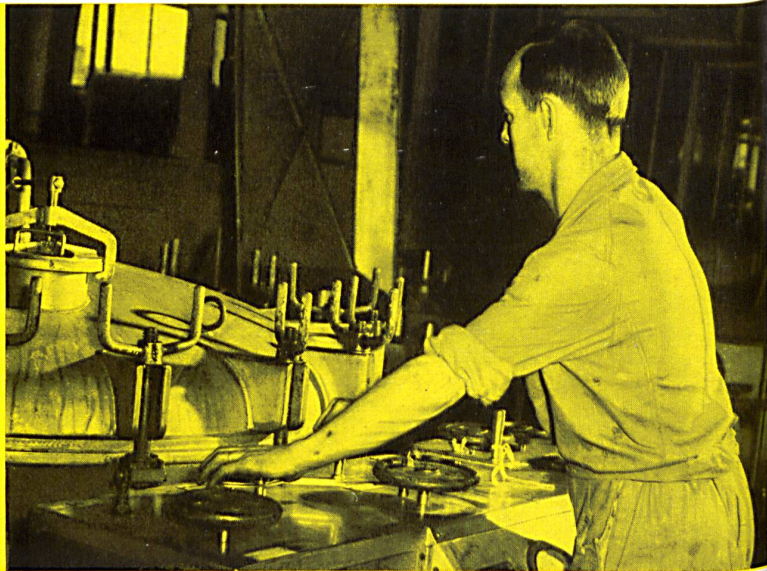
Cuprophanyl Green BL possesses outstanding fastness to light and washing, combined with excellent fastness to perspiration, acids and rubbing. Fields of application: Suitings; sports wear; raincoat materials; furnishings; knitting and sewing yarns. Highly recommended for the dyeing of union materials.

**J. R. Geigy S.A.**  
**Basle (Switzerland)**

Overleaf: 'News for the dyer'



## Cuprophenyl dyes in anti-crease treatment



The following Cuprophenyl colours are unaffected in their fastness to light when anti-creased without subsequent washing:

Cuprophenyl Violet 3RL  
Cuprophenyl Brown GL  
Cuprophenyl Brilliant Blue 2BL 200%  
Cuprophenyl Navy Blue BRL  
Cuprophenyl Navy Blue RL  
Cuprophenyl Navy Blue BL  
Cuprophenyl Green BL  
Cuprophenyl Grey 2BL  
Cuprophenyl Black GL  
Cuprophenyl Black RL

The fastness to light of the following colours is diminished by no more than one point when anti-creased without subsequent washing:

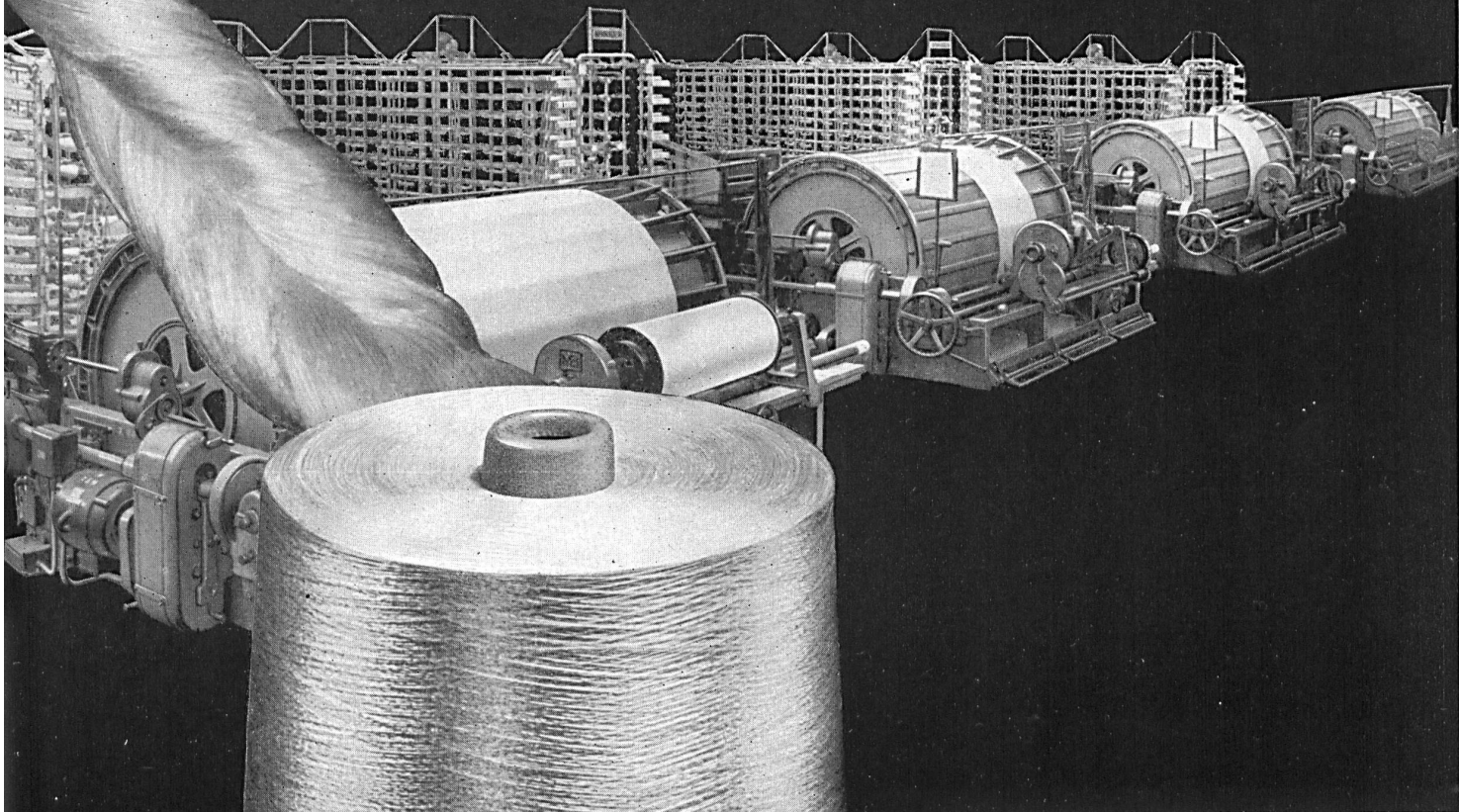
Cuprophenyl Yellow RL  
Cuprophenyl Yellow Brown RGL  
Cuprophenyl Brown 2GL  
Cuprophenyl Brown 2RL

Goods which **are washed** after the anti-crease treatment do not suffer from any decrease in light fastness.

Anti-crease treatments are given to almost all rayon fabrics (continuous filament or staple). Shade and properties may be influenced by the type of treatment, catalyst, softening agents and the conditions under which the impregnation, drying and condensation take place. It is necessary, therefore, to bear this in mind when selecting dyestuffs for fabrics which are to be anti-creased.

The Cuprophenyls occupy an outstanding position amongst dyestuffs suitable for this treatment. They possess very good fastness to washing and light on anti-crease treated materials. They are not susceptible to acids and consequently do not change shade during the anti-crease process. The excellent fastness to light of Cuprophenyl dyes (6 in Auxiliary Type depth 1) remains in most cases unaffected by anti-crease treatments.

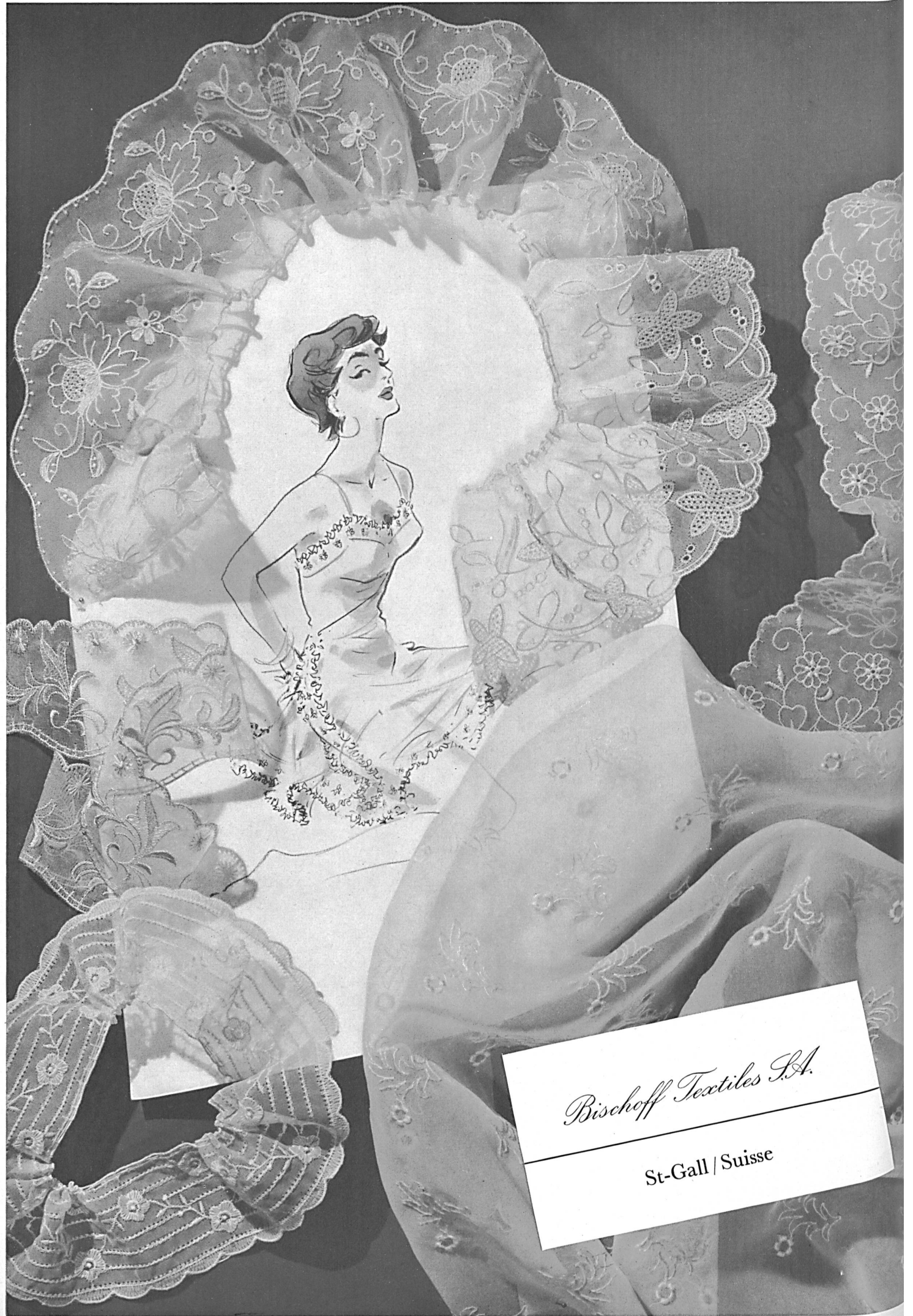
# F E L D M U H L E A. G. S. A. R O R S C H A C H



Filature de rayonne viscosse et synthétique  
pour tissage, tricotage,  
bonneterie, etc.

Spécialité: crêpe

S C H W E I Z · S U I S S E · S U I Z A · S W I T Z E R L A N D



*Bischoff Textiles S.A.*

St-Gall / Suisse

Streba Nylon –  
Charme und Qualität  
vereinigt  
in Damenwäsche

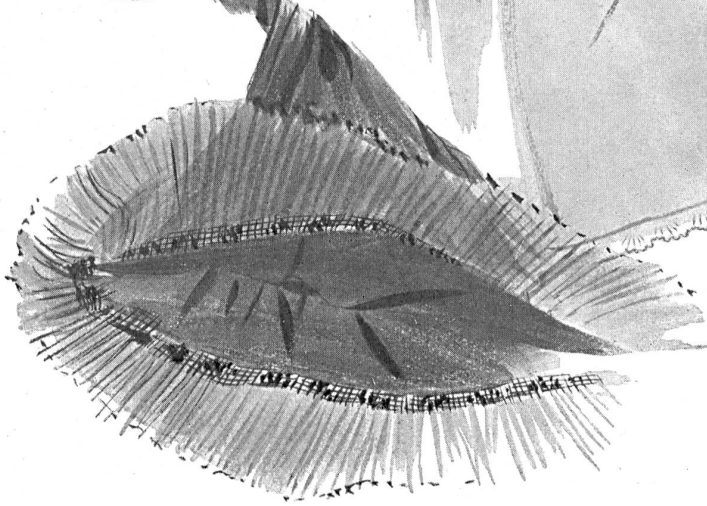
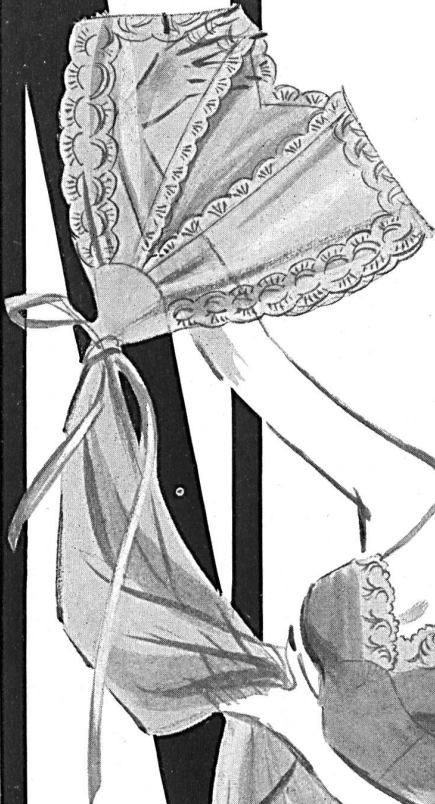
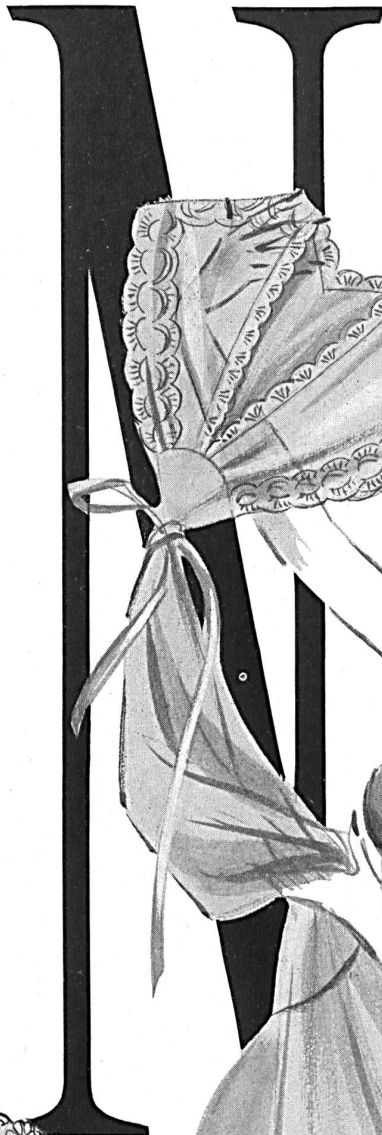
Zum Schönsten und Bezauberndsten was die Streba Betriebe in Strengelbach und Wohlen hervorbringen, gehört ihre traumhafte und bereits berühmte Nylon-Wäsche.

Eine ihrer begabtesten Créatrices ist ständig mit der Musterung neuer, eleganter Einzelmodelle und ganzer Garnituren beschäftigt. Als Material dient ausschliesslich hochwertiges Schweizer Nylon von Emmenbrücke und – selbstverständlich – stets die neuesten und schönsten St. Galler Stickereien und Valenciennes-Spitzen. Was aber die Streba Nylon-Wäsche so ausgesprochen weichgriffig und geschmeidig macht, das ist das betriebseigene besondere Ausrüstungsverfahren. Sie müssen sich unbedingt einmal Streba Nylon-Wäsche ansehen und sie auch befühlen. Seidenweich ist sie und im Tragen einfach herrlich.

1 Entzückendes Nachthemd mit reicher, schmeichelnder Spitzen garnitur, aus weicher Nylon-Charmeuse, und feiner Saumspitze: ein Traum für jede Frau. Erhältlich in den Farben weiss, abricot und schwarz

2 Reizende Garnitur, bestehend aus tadellos geschnittenem Unterrock, in Nylon-Charmeuse, mit prachtvoller breiter Spitze an Oberteil und Saum, und zierlichem Höschen aus gleichem Material, mit auswechselbarem Gummizug und elastischem Beinabschluss mit hübscher Spitze. In den Farben abricot, weiss, schwarz

3 Eleganter Unterrock in Empire-Form, mit verstellbaren Trägern, aus feiner Nylon-Charmeuse. Breite Spitzen am Oberteil und zarte Saumspitzen mit Plissé-Valant. In den Farben schwarz und weiss



modisch  
und qualitativ  
das Maximum

Joh. Müller AG.  
Strengelbach und Wohlen

AL BOKER



Article No 5531

MITIN antimite

TRICOTS & JERSEYS



RUEPP & CIE S. A., SARMENTORF

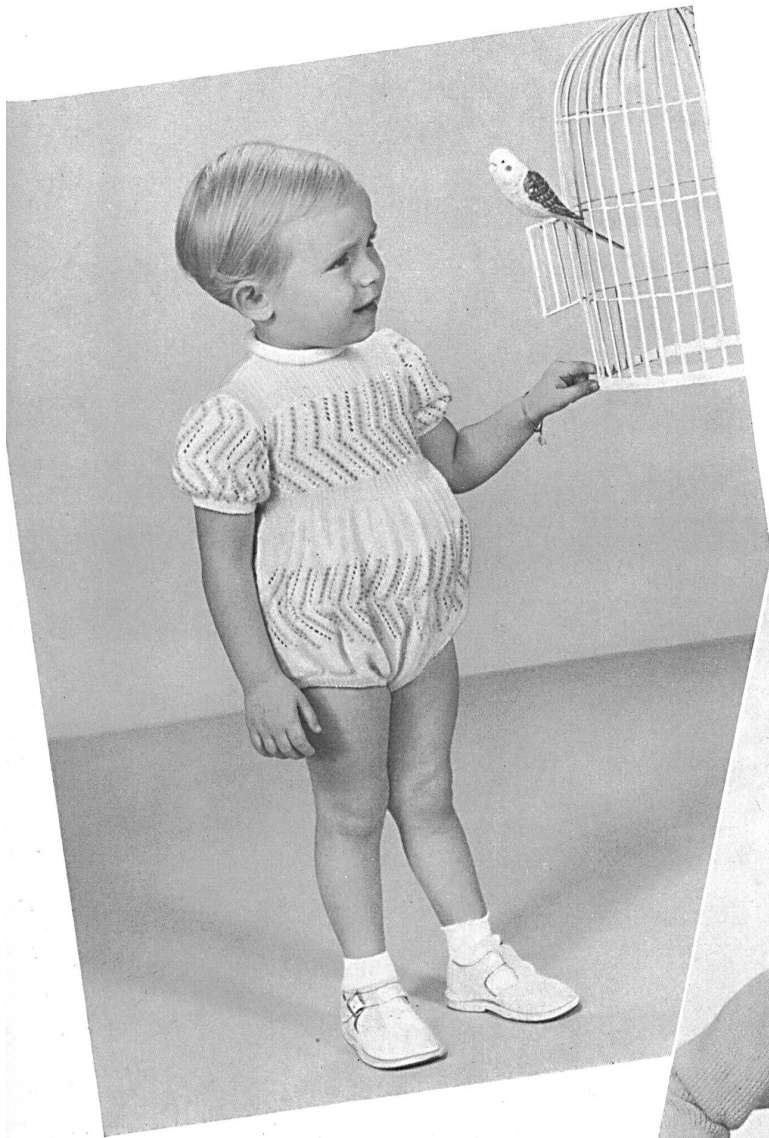


# Les enfants sont contents...

DANS LEURS JOLIS VÊTEMENTS

## Geiser

EN PURE LAINE  
TRICOTÉS A LA MAIN



Originale barboteuse avec motifs décoratifs ajourés.

Original rompers with decorative open-work design.



Classique jaquette décorée de motifs enfantins en couleurs.

Classical cardigan decorated with gaily coloured children's designs.

*Geiser S.A., Huttwil*

*Nature creates miracles...  
Keer creates novelties*



*Keer & Co. S.A.*

*Silkmanufacturers*

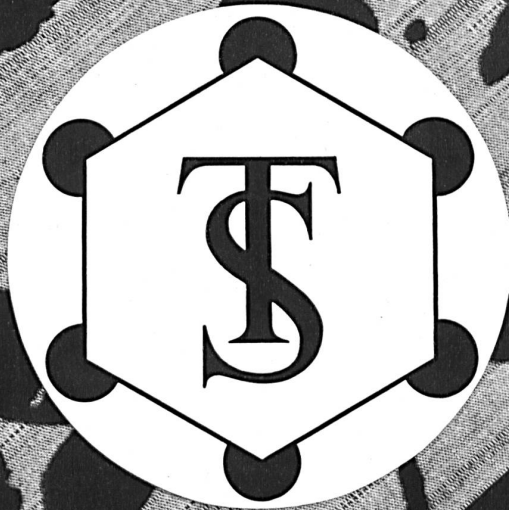
THALWIL  
SWITZERLAND



Filés de coton  
qualité supérieure  
No. 10-50 anglais  
peigné

EDI HAURI

*Textildruckerei Suhr A.G.  
Suhr (Schweiz)*



*Spezialisiert auf  
Filmdruck-Beflockung  
(Flockprint)*

*Jacob  
Kohner Ltd*

REBSTEIN (Switzerland)

1875 / 1955



**Emil Anderegg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first  
class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



La «Clef» Hausammann  
garantit la qualité

*Marques suisses — Marques de qualité*

Fibre-blended yarns wool and cotton



**Trüb & Co. Ltd.**

Spinners and Doublers  
Uster (Switzerland)

MARQUISSETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:  
all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquissettes, Voiles  
Embroidered Organdies and Muslins

*Swiss Trade Marks — Marks of Quality*



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt- bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.



**Bandfabrik Breitenbach**  
A.-G.

BREITENBACH SOL.

Grosse Auswahl in Bändern aller Art  
Rubans en tous genres  
All Kinds of ribbons  
Cintas de todo género

*Geba*

**GEBR. ABEGG**  
HORGEN

Export von Geweben  
eigener Ausrüstung  
gegründet 1815

Neuheiten, Voiles,  
Marquissettes, Popeline,  
Regenmantelstoffe.

*Marcas Suizas — Marcas selectas*



**Eugster**  
& Huber,  
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,  
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Popelines pour chemises et imperméables.

Sous-vêtements dames messieurs  
Pullover velours  
Ladies & Gents Underwear  
Velvet Pullovers

*Opaline*

Marque déposée

**A. NAEGLI S. A.**  
Fabriques de bonneterie  
Berlingen et Winterthur

*Yala*

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullover jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**

Amriswil

*Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken*

*ASPOR*

**S. A., PORRENTUROY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie

*Loretta*

Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear  
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread  
Fil suisse de première qualité

**E. Mettler-Muller S. A., Ltd**  
Switzerland

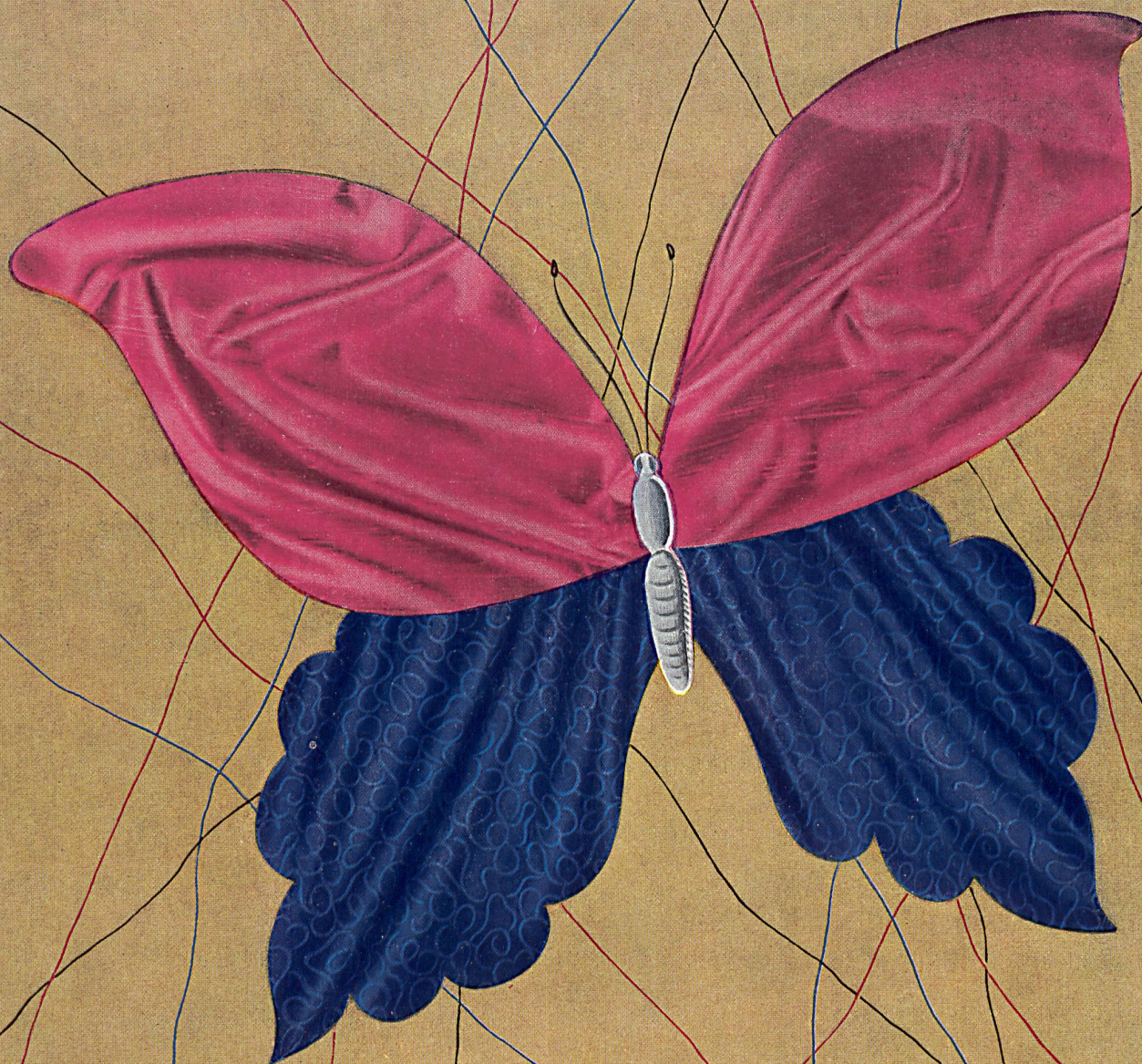
*My lady*

All kinds of ladies  
underwear  
Lingerie élégante pour dames

*My lady* <sup>S.A.</sup> <sub>S.A.</sub>

*Rheineck*  
St. Gall.

25 YEARS  
HGC  
NOUVEAUTÉS

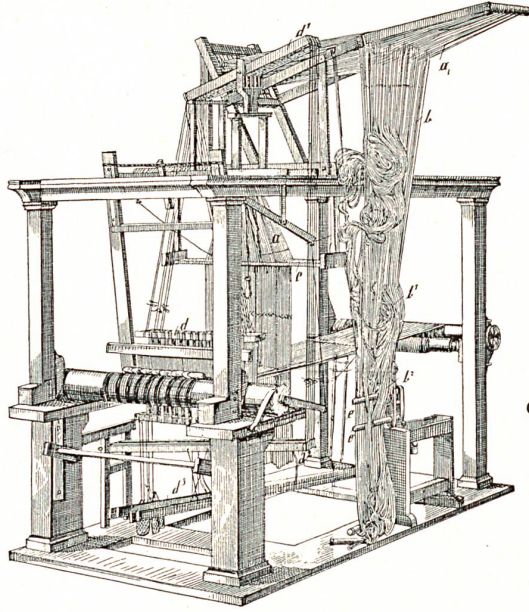


*H. Gutz & Co. A.G.*  
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

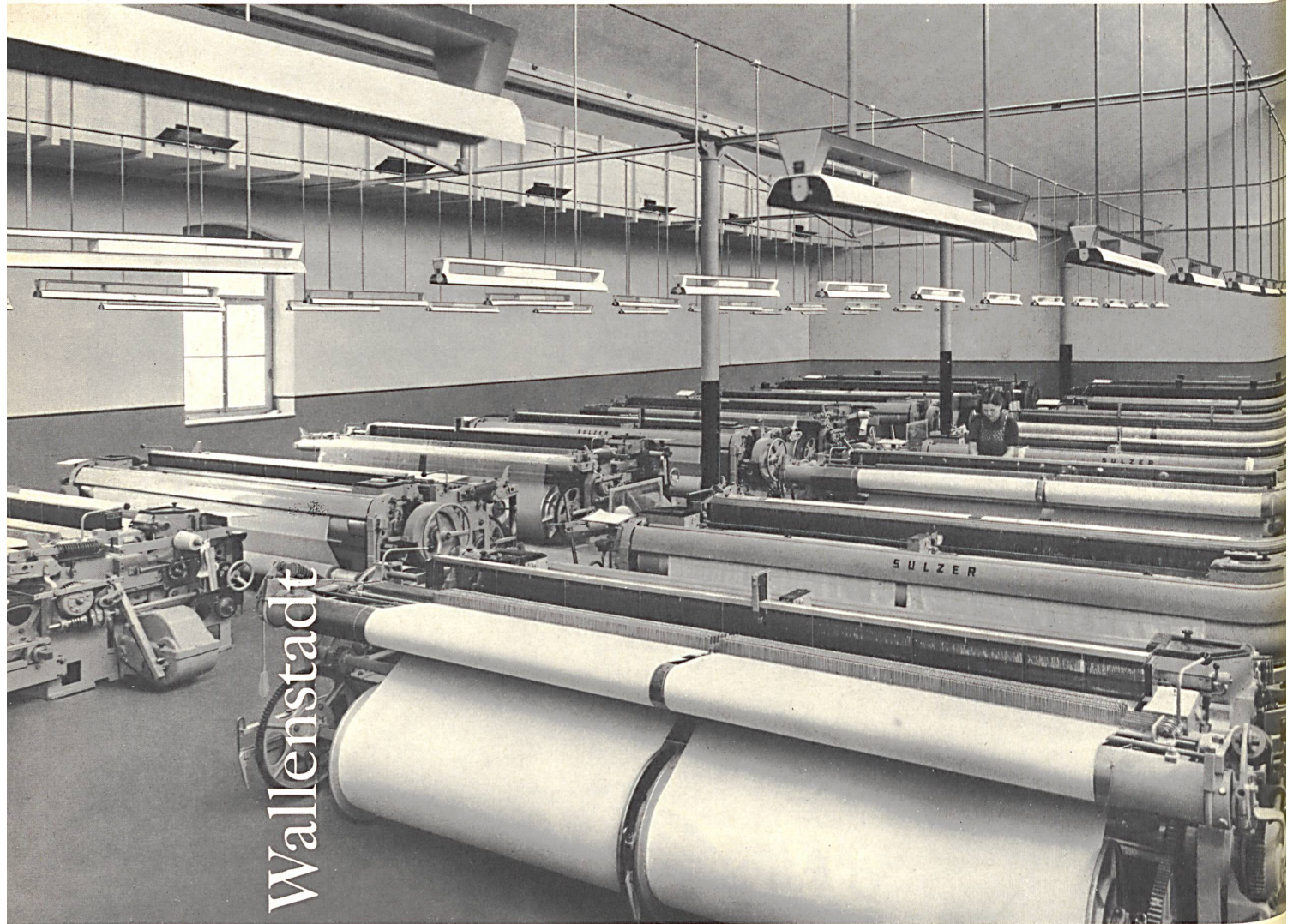


# Wallenstadt Schweiz



Gewebe aus Baumwolle, Zellwolle und synthetischen Fasern

Leistungs- und konkurrenzfähig sein  
heisst den Fortschritten der Technik  
auf Schritt und Tritt folgen.



# Wallenstadt

# Weberei



SIBER & WEHRLI S.A.

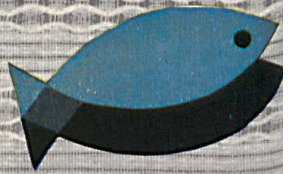
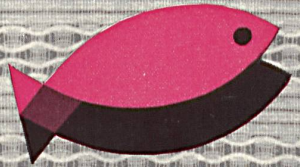
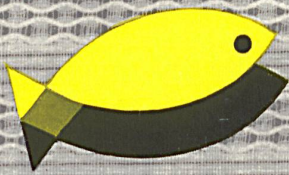
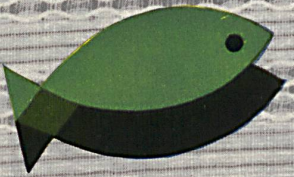
Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

*Christians Fischbacher Co. St. Gall Switzerland*





**CHARLES GORINI**  
**ST. GALLEN**

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Braschler & Cie**

Gotthardstrasse 61, Zürich

**Strukturgarne**

zur Imitation von Geweben mit  
**Leinen-** und **Rohseidencharakter**  
wie **Shantung, Honan, Doupion** etc.

**EXPORT A.G. ST. GALLEN**

Export Comp. Ltd. S. A. d'Exportation  
(Founded 1921)



Cotton and Nylon Piece goods  
for Garments, Underwear and Curtains  
Spezialisten in Organdis und  
Marquissettes



**EMIL WILD & Cie S. A.**  
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Fils et Retors  
Coton, Fibranne, Rayonne  
Retors FANTAISIE en  
toutes matières

**MAX BILLETER & Co., Küsnacht-Zch**

**Weberei Sirnach**

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



source de renseignements sur  
la production suisse du textile  
et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**



**WETTER & CO, HERISAU**

Embroideries  
Guipure Laces  
Fine Cotton Piece Goods

Broderies  
Dentelles Guipure  
Tissus fins de coton

**Adresses utiles**

**Addresses to note**

**FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL**

Leading in : plain, fancy, figured,  
printed and embroidered fabrics for curtains,  
muslins, organdies  
Special department for scarves, squares, collars, jabots

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

**Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)**

Tel. 4 44 51



Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquissettes pour rideaux  
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection : Fabrication d'imperméables

**NEF & CO., ST. GALL**

Selling Office of Spoerry & Co., Flums  
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon  
Yarns single and plied up to 200 s -  
high class qua ties.



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

**TRICOTS & JERSEYS**  
Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements



*Soieries*

*Nouveautés*

unies — imprimées — brodées  
**ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3**

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**



**L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.**

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS UNIS ET FANTAISIES EN SOIE ET RAYONNE